

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Transporte, Tráfico y Servicios Técnicos

Operación de búsqueda marítima y costera de unos tripulantes

Gibraltar, 7 de marzo de 2015

A primera hora de la mañana de hoy, varias unidades de búsqueda y rescate gibraltareñas coordinadas por la Autoridad Portuaria (Port Authority) iniciaron una operación de búsqueda en una extensa zona marítima y costera con el objetivo de localizar a un presunto polizón que saltó de una embarcación que había partido de Algeciras el viernes por la noche.

Las unidades marítimas de la Autoridad Portuaria, la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) y la Policía del Ministerio de Defensa (Gibraltar Defence Police, GDP) rastrearon las inmediaciones del acceso sur del puerto poco después de la medianoche, dado que la División Marítima (Marine Section) de la RGP había descubierto a un hombre en el agua con un salvavidas cerca del muelle sur (South Mole).

El sujeto, de nacionalidad siria, mostraba síntomas de shock e hipotermia y laceraciones en las manos. El hombre declaró formar parte de la tripulación de una embarcación e informó de que había otra persona con él en el agua, pero no se encontraron señales de ello en la zona. A continuación, el rescatado fue transportado al Hospital de St Bernard para ser tratado y continuar con el interrogatorio. Al mismo tiempo, varias unidades de la Autoridad Portuaria, RGP, GDP y del Escuadrón de Gibraltar (Gibraltar Squadron) de la Royal Navy iniciaron una operación de búsqueda marítima y costera para localizar al segundo individuo en las inmediaciones del muelle sur.

El salvavidas encontrado junto al hombre rescatado portaba el nombre del barco *BBC Rheiderland*. Esta embarcación había partido de Gibraltar el viernes por la noche con rumbo a Dinamarca y no echaba en falta a ningún tripulante, por lo cual se suponía que los dos hombres eran polizones.

Sin embargo posteriormente se pudo esclarecer que los dos sirios habían sido tripulantes del granelero *MV Rising Falcon*, que partió de Gibraltar con destino Tuzla, Turquía, hacia las 0300 horas. Al contactar el *MV Rising Falcon* se pudo confirmar la ausencia de dos tripulantes sirios. El tripulante ingresado en Gibraltar se había agarrado al salvavidas del *BBC Rheiderland* que fortuitamente estaba flotando en el agua.

En estos momentos, el tripulante salvado se encuentra a bordo de otro barco de la misma naviera fondeado en Gibraltar, tras haber sido dado de alta en el Hospital y recibir una advertencia de la Real Policía por entrada ilegal.

COMUNICADO

La operación de búsqueda del segundo hombre continuó su curso en coordinación con las autoridades vecinas pero a las 15h había sido abandonada aunque siguen patrullando efectivos extra de la Policía y la Autoridad Portuaria.

La noticia se acompaña de una fotografía.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No. 146/2015

Date: 7th March 2015

Sea and Coastal Search for Stowaways

An extensive sea and coastal search was carried out by Gibraltar maritime search and rescue assets in the early hours of Saturday morning, coordinated by the Port Authority, for a person believed to be a stowaway who had jumped from a vessel which left Algeciras on Friday night.

Maritime assets from the Port Authority, Royal Gibraltar Police and Gibraltar Defence Police were tasked to search the area off the southern entrance to the harbour just after midnight following the discovery by the RGP Marine Section of a man in the water close to a ship's life ring just off the South Mole.

The man, a foreign national, believed to be Syrian, suffering from shock, hyperthermia, and scraped hands claimed that he was a crew member from a ship and that another man had been with him in the water. However, there appeared to be no sign of this other person in the vicinity. The rescued man was then taken to St Bernard's hospital for treatment and further questioning. A full-scale sea and coastal search was then immediately initiated for the second man with assets from the Port Authority, RGP, GDP and RN Gib Squadron on the South Mole and the surrounding areas.

The life ring found near the rescued man bore the ship's name 'BBC Rheiderland'. The vessel had sailed from Algeciras on Friday night bound for Denmark. Her previous port was Haifa in Israel. Enquiries with the vessel suggest that the two individuals were not crew members and were possibly stowaways. The search for the second man is continuing, in coordination with neighbouring authorities.

PRESS RELEASE

No. 147/2015

Date: 7th March 2015

SEARCH AND RESCUE OPERATION - AN UPDATE

The Syrian man detained by the RGP earlier today has now been questioned and it would appear that there was a different sequence of events to that described in the earlier Press Release.

When the man was found, early on Saturday morning near to GibDock he had with him a Ring Buoy from MV BBC RHEIDERLAND a ship which had left Algeciras Port on Friday evening.

The essential services then checked the shoreline and a Search and Rescue operation was launched at sea because it was thought that another man was still unaccounted for.

A check of MV BBC RHEIDERLAND proved that the ship was not missing any crewmen so it was assumed that the two men had been stowaways on that ship.

However, it can now be confirmed that the men were crewmen on MV RISING FALCON, a bulk carrier which had been anchored in BGTW until it left these waters at 0300 on Saturday. A check with RISING FALCON proved that they were missing two crewmen.

According to the rescued crewman, he and another Syrian national jumped

Ministry of Transport, Traffic and Technical Services

HM Government of Gibraltar • Joshua Hassan House, Secretary's Lane • Gibraltar GX11 1AA
t +350 20059801 / 20059802 f +350 20076223 e mttt@gibraltar.gov.gi w gibraltar.gov.gi



from the ship with the intention of swimming to shore. The man saw the RHEIDERLAND Ring Buoy floating in the sea and clung to it until he reached the shoreline.

After being given a medical check at St Bernard's Hospital, he was given a police caution for his illegal entry into Gibraltar before joining another ship owned by the same company which is moored in Gibraltar harbour until it sails later today.

The operation to find the other crewman continued throughout Saturday morning. It has now been called off but the Port Authority and RGP are making extra marine patrols in the area.